

**KE MELE AME KE KAONA O IA
MELE I HAKUIA.**

Ku manao nui o ka mea nana i
haku, he mele hoaeae (hoo-
uweuwe keia.)

Neho no i Puna ka nani me ka mai-
kai,

He halekipa ia na ke ala me ke
onaona,

Onaona ka maile ka hala o Keaau,
Aloha ai no ke kupa o Kaniahiku.

Ku mai la ka ua o Nahuuahu kickie
iluna,

Hookakano lua i ka la'i o Wahine-
kapu,

Puapuai mai la na leo awabia a ka
manu,

Na kauna olelo a ka Puulena i ka
uka,

Kaka'o ka waha o ka ua Nahua i
kanahele,

I ka i mai no ua lilo o Omolaha ia
Panaewa,

Heaha no ka hewa ke aiia ka'u ha-
kina,

He poo maunu ia na'u i ai a kau
i ka laau,

Ua pau mai la i ka makapehu o ka
uka,

Ia kini noho nahele noho pololi o
Laa,

Manao ae ke ola i ka hakina pua
ai a ka manu,

He koena ia na ka Naulu i ai a
haalele,

Ke pane mai la e ho-a-a, ke kona
waianuhea,

Peulaka u ka hauanu a ka Waiapo,
O ka'u hana akamai loa ia o ke ko-
nane,

He helu ekahi au i ka pulapu i lono
oe,

O oe no ka ole he maukauka eepa-
keke,

He sela oe nomua he huki kaula kau
hana,

He pulumi oneki oe no ka papahele.

Owau mai no ka haku ka ona o

ko'u waiwai,
A he wahi aloha, no Puia,
I ke onaona ka paia o Puna.

O keia mele maluna ae, ua hakuia
e kekahi mea okoa, a he olohe haku
mele paha ka olelo ana.

Aia i ka aina paia aala'i ka hala
o Puna, i Hawaii, e noho ana ke-
kahī keiki me kona mau makua i ka
aina i panaia ka inoa o Makuu, a
oiai ua opuu ke kakala o ka moa
opio i keia mau la, nolaila ua ma-
kaukau no ka lawai'a huki ulua o
ka makalae.

I kekahī la, ua ike aku la oia i
kekahi kaikamahine opio helehele-
na maemae, ua hihia iho la ka ikoi
o kona puuwai i ka hoohihi i keia
u'i, aole nae o ia wale no ka i
loaa ia haawina, aka o kela u'i pu
no kekahī, a iloko o ia hauli lele a
ka manao, ua huikau ae la na laau-
ihu o ka moku Kahiki, a hoopaa
aku la ka laina ohope i ka niumoe
o Kalapana.

Ia laua i noho ae ai he kane a
he wahine, ua lilo ia i mea oluolu
i ko laua manao, a pela no hoi me
ka ohana o na aoao elua.

Mamuli o ke onawaliwali o ka
makuahonowai kane, ua hoi aku la
na keiki a noho me ia mau makua.

Eia keia mānāwa o ka aina i na
la o ke o kōhola, a i kaulana hoi
ka poe holokahiki, e ku ana na mo-
ku i Hilo, Lahaina ame Honolulu
nei.

I kekahī la, ua hiki aku la kekahī
huaka'i hele i Puna, a iloko o ia
uaka'i kekahī keiki, ua noho iho
la keia poe i Puna no kekahī mau
la.

I keia noho ana, ua hoaikane iho
la keia keiki malihini, me ke keiki
kamaaina o Makuu, nana ka wahine,
a nobo iho la lakou me-ka maihai.

O keia keiki malihini he miki-
miki oia, a e hana ana i na bana
apau, a mamuli o ia kulana eleu, ua
lilo ia i mea e punahelē ai i ka
makuakane o ka laua wahine.

I kekahī manawa hele pu no keia
keiki kamaaina me ke aikane iwa-
ena mahiai, a i kekahī manawa,
hele keia keiki kamaaina i ka la-
uui.

wai a

Iaia e hoi mai ai mai ka lawai'a mai, a no ka mania i ke kai, ke pau no ka ai ana, haule no hiamoe.

Mamuli o ia hana a ka hunona, ua lilo ia i mea e hoowahawaha loa ai o keia makuahonowai kane i ka hunona..

I kekahi la olelo aku la ka makuakane i ke kaikamahine: "Ika-ika no hoi ke aikane a olua i ka mahiai, ola wale ka noho ana o ke kane keia, ina no hoi paha pela ko kane a kaua e noho nei, o ka lawai'a no a hoi mai, he hiamoe ka hana o ka la."

Mamuli paha o keia mau olelo a ka makua, ua hihiia i'o keia u'i o Puna me ke aikane a kana kane, a i ole ia ua lou mua aku no paha ka niau niu o Kalapana i ka malihini, hoohua hoi keia olelo a ka makua:

Pa iho ia Kinau,
Waiolu wale ka manao;
Me he ua liili la,
Me he ua noenoe la.
O ka pa a ke Kona e,
A ka makani ikaika.

Na ia mau olelo paha a ka makua i hoonanako'i loa ae i ka manao o keia kaikamahine.

Ia wa no hoi e panepaneku mau ana no hoi keia makuahonowai kane, me ke ano aaka i ka hunona.

Mē ia ike no nae o keia hunona i ka hana a ka makuakane o kana wahine, aole ia he mea nona e iha-ihia ai o kona manao; mai kona wa ike ole, aliki i kona ike ana i na hana a ka wahine me ke aikane; o ka hopena, ua kaili ae la ke aikane i ka wahine a laua a lilo loa iaia.

I kekahi la ana i hoi aku ai i ka hale, ua hoopuka mai la ua aikane nei i na olelo awaawa i ka i ana mai:

"Ku oe a hele mai keia hale aku, aole au wahine oonei, me a'u keia wahine a hooluolu."

O ka makuakane o ka wahine kekah i kokua mahope o keia hunona hou, a no ka nui o na olelo ehaeha i paneia mai imua o kōna alo, ua hilahila oia, a haalele aku la i ka hale o ka wahine.

O kahi i noho ai o keia ohana, aia
i kuia aku ,aole i kahakai.

He aikane no hoi ka keia kaika-mahine, aia i kahakai kahi i noho ai me kana kane; ua hoi aku la keia kane a ke aikane a noho pu me laua; eia nao e uwe mau ana ke kane i ke aloha i ka wahine, a mamuli o ia ulu-a o kona noonoo, hooholo iho la oia i kona manao e hele i ka ae'a, i ole e ike aku i ka maka o ka mea aloha, a lohe aku hoi i na olelo hoonioni a ke aikane e pili ana no-na ame ka wahine a laua ana i aloha ai.

Aole i lilo keia mau hana aloha e a ka wahine iaia, i mea nona e hahu ai, aka ua nana aku oia i ka wahine me ka punwai i piha i ke aloha, ame ku makee no kona manao maikai, a ua ulu no iloko ona ka manao, na kona makuhonowai no keia mau hana hoomoemoe, ame keia aikane hulumanu (aikane oiaio ole) wekaweka.

Iaia e noho ana me na aikane a laua, ke mau nei ka paa o kona manao e hele i ka ae'a.

I kekahī la hele aku la laua i ka lawai'a me ke kane aikane, a loa no hoi ka i'a, hoi mai la ahiki i ka hale, ho-a ke ahi, pulehu ka i'a a mo'a. Ia lakou nei i makaukau ai e ai, ia wa i hu mai ai ke aloha o ka wahine, na ka waimaka no e hele, hopu iho la i ka i'a a hoopa ae la i ka waha ,a waiho hou iho la i ke pa, noho iho la keia nana.

I mai la na aikane: "Uumi ke aloha, ai iho a maona kakou, alaila pii aku au iuka e kii i kuu aikane, e hoi mai i kai nei."

Olelo aku la ke kane: "Ae, e ai oe a maona, aha'i aku oe i wahi i'a na ko aikane, a lawe pu aku oe me keia wahi i'a a'u i hoopa ae nei i ka waha i ka laepoo, a nana hoi e ai aku, ua maona ae la no hoi au i kona aloha, a hui aku oe me ia hawi aku i ke aloha."

Pau ka ai ana, liuliu ae la ka wahine e pii e ike i ke aikane.

A hala kela, ua hoomakaukau iho la keia kane i kona mau wahi pono apau iloko o ka paiki ili hinuhinu

o ia mau la.

I ka ike ana mai o ke kane ai-kane i keia liuli ona, olelo mai la oia me ka manao aloha i ka laua kane aikane:

"He paiki abakaia e hoomakau-kau mai nei?"

"E hele ana au," wahi ana.

"Heaha ka mea e hele ai? Noho iho no kaua a eia no ka kaua wahine o ke aikane a olua.

Olelo aku la oia i kona hoa ai-kane: "Aole paha o kau mea i imi ai a loaa, i kou la kanaka u'i, o ia ka kaua e ai like ai? Ua haalele mai la no ka wahine a kaua ia'u, e aho e hele, anoai o loaa aku no hoi ke kokoolua i ke alahele.

"I noho hoi oe a hoi mai kela, haawi aku i ke aloha iaia, eia au ke hele nei, anoai o hoi hou mai no hoi i ka aina nei, hui hou no kakou, a ma ka leka no nae e hui ai."

I ka pau ana o keia mau olelo, o kona kaha mai la no ia hele no Hilo, kahi e loaa ai ka moku. Ahiki oia i kahi o ka ohana, ua lohe ka ohana i ko laua kaawale me ka wahine, o kekahi inoa makuahine ka i olelo mai iaia: "Noho iho kaua i Hilo nei, eia iho no ka wahine i ka aina nei, a mai hele oe i Oahu."

Iaku la keia: "Mai au'a oe ia'u, e hele au e ike i ka huikau o ke kaona e kaulana nei, aia a ko kuu manao a'u i upu ai e hele, he mea hoi wale ia mai no ka aina."

Pane mai la kekahi makuakane ohana: "Eia iho no paha ka hui-kau o ke kaona i kai o Piihonua, kahi e hee ai na pa-lau lena a ka moani, noho iho e ke keiki, o ke kanaka u'i auanei kena e nele ai o ka loaa o ka mea maikai, eia no i na la opio, nolaila mai hele oe e ke keiki, noho iho kaua a aei mai ka nalu ha'i o Kawili, alaila hele aku kaua i ka hehi pueone o Waiolama, hibia aku ka ihu o ke kala ohono i ka upena paouou o Makua, halalaa Puna i ke ahi a ka wahine."

He mau olelo hoolanalana keia a keia makuakane, aole nae ia noonoo iloke o ke keiki.

I ke ku ana mai o ka moku, ua hoomakau iho la oia no ka hele.

mekaukau laua oia ho ka nele,
i ka la holo o ka moku ua kau mai
la oia he ohua moku ,ahiki oia i Ho-
nolulu nei, ike iho la i na mea ana
i lohe wale ai no, a me kekahī oha-
na paha ona, kona hale kamaaina,
i upu mai ai e holo i Oahu nei.

Iluna nae o ka moku, i hui ai
oia me kekahī keiki o Honolulu nei,
a hookamaaina.

He moku pe'a ka moku o ia mau
la, a he mau la, a he pule a oi, ala-
ila ku mai ianei, mamuli o ka loihi
o ia mau la, ua hoaikane iho la laua.

A ku ka moku i ka uwapo, hoi
aku la laua no kahi o keia halekipa
hou ona ,ianei o Koleaka, kahi noho
o kona halekipa o ke ano no o kua-
aina, e ike i ka mea hou o keia
wahi, ua hele laua e makaikai i ka
nunu'a kanaka o ka Nekina, i ka
huikau o Polelewa, a ike hoi ia:

Nani wale ka pua i Honolulu,
Kikiipau nei ko kaona,
Pulu i ka hunawai piula,
Me ka lihilihi o pua rose.
Honi aku au o ke onaona,
Ke ala e ma-pu i ka poli,
Lawe ae oe a kiekie,
Kau i ka hale ipukukui.
E kuhi ana no paha oe,
Nouka au o ka Lihilou,
Ka i no ua ike ae oe,
I ko'u helu e kau ana.
Pa iho pa ae pa mai,
Haalulu ke kahua maika.

Iloko o keia mau luhiehu apau,
aoles ia he mea e kaawale ae ai ke
aloha o ka wahine.

I ka auwina la Poaono, olelo mai
la ke aikane: "E iho paha kaua i
kai o Ulakoheo, i ka makeke, ua
piha aku la keia la i na kanaka."

"Ae, e iho i'o kaua ilaila."

Makaukau laua nei ,a iho aku la.
Ia laua i hiki aku ai, ua hele no hoi
na kanaka a popo'i, lohe aku la keia
i ka leo oli hoaeae o kekahī mea,
aoles nae'olia nei ike aku i ke kino,
no ka mea ua hele a piha pu ia wahi.

Ia laua e neenee aku nei imua, ike
aku la keia i ka mea e olioli hoaeae
nei, he wahi kanaka pilalahi wale
mo, he a'ia'i kahi ili, ua anae mae'a
nae i ka awa, ike aku la oia i keia
wahine i ka hele ana mai me ka hui-

hui i'a a hookomo iho la iloko o ke
ie e kau ana ma ke kihi o ke pakau-
kau a keia kanaka e ku nei e oli,
a onou mai la kona lima imua i ke
kanaka oli, aole nae keia i ike aku
heaha la ia mea.

Ia wa i oli hou mai ai ua wahi
kanaka nei i keia mau lalani mele:

Hele mai kuu aloha la a nui,
A Lihue a Kaala la hoi mai,
A ka lana i ka wai o Kuene la
noho ana,
A pulē e a Malamanui hoi mai kuu
aloha.

I ka wa a keia mea e oli nei ua
paila mai la ke aloha o ka wahine
iloko ona, ke hoonalonalo wale la
no oia, ke ike mai la nae ke aikane
i kona ano uwe, ninau mai la ke ai-
kane: "Ea, eha oe?"

"Aole," wahi ana.

"Heaha la ka hoi keia ou a'u e
ike aku nei? Mo he mea la, ua loaa
oe i ka ma'i e uumi nei i ka wai-
maka."

"Aole, e aloha ae ana au i ka
wahine a kaua, e noho mai la i ka
aina me ke kane hou, o ia ke kumu
o ko'u ano-e. Nolaila e hookuu mai
hoi oe ia'u e hele ae au e ike i kela
kanaka."

Hele aku la oia kuai i kela i'a,
keia i'a a ku na huihui, o ka uhū,
ka anae, ka oio, lawe aku la keia
ahiki ma kahi a ke kanaka oli e
ku nei. pau no hoi ka ia la oli ana,
oleloaku la keia:

"Eia ko i'a," hookomo iho la ilo-
ko o ke ie, piha i ka i'a, a pane mai
la o Ku (ka inoa o ka mea oli):
"Ua nui mai la ka i'a ia oe, he ai
kouka o Manoa, e hoi kaua i ko'u
wahi!"

"Ae," wahi a ianei.

Haele aku la laua nei no ka hale-
kuai awa mauka mai o ka makeke,
a leaa na hili awa, hoi aku la no
ke kula o Kahu'a ahiki iuka o Ma-
noa, kahi o kona kamaaina hou e
hele pu nei.

Ike mai la ko ka hale poe, he ma-
lihini, eleu mai la kamaaina, hopu
ka moa hana a ku i ka ipuhao, hana
no hoi ka i'a, mama ka awa.

Oiai nae o Ku e noho nei me kana
malibini onioia alelo alu la oia

maihini opiopio, olelo aku la bia ia Ku, kona kamaaina:

"Eia ka e ike ana ia Manoa nei, e ole oe ike ana au i keia wahi."

"Ae," wahi a kona kamaaina, "ua ike iho la oe i ka hale, i noho a hele mai ,ina aole au o ka hale nei, eia no ka wahine a kaua, he hale kipa nou ame a'u, a moe kaua, ike iho la oe e ke aikane, i ka aina i kaulana i ka ua liili," ia wa i olioli hou mai ai o Ku i keia mele:

Kuu wahine i ke kula loa la o
Kahu'a,

Mai ka ua liili la o Manoa,
Ke lihau mai la i ke aho o ke kui-
kui,

I kuhi nō au he ehukai no Ma-
mala,

He aina i ka ihu o ka moku,
A moku mai ka pawa o ke ao ala
ae oe,

E ala ae kaua ua ao e-a,
Ua puka ka la puka ke kanawai,
A puka mai no he mea hilahila,
I kaulana ai na lehua i Nuuanu.

Oiai o Ku e pa-heaho nei i keia
mau lalani mele, ike mai la oia i
kana malihini, ua hele a po i ka ula
a ninau mai la oia: "Heaha keia
ano-e ou e hele nei a halo'i ka wai
o ka maka!"

"E aloha ae ana au i ka wahine
a kaua, e noho mai la i ka aina,"
wahi a ka malihini.

"Aia ihea!" wahi a Ku.

"Aia no i Hawaii o Puna."

"Alaila no Puna oe?"

"Ae, o ko'u wahine ia."

"Heaha no hoi ka mea hele pu
ole mai me ka wahine i ka hua-
ka'ihele!"

"Ua lilo i ke kane hou," wahi a
ke aikane, "a no ke aloha i ka wa-
hine, o ia ke kumu o ko'u hele ana
mai i Oahu nei a hui iho la kaua.
O ko le'a i ke oli, ke kumu o kuu
hahai ana mai nei ia oe a halekipa
ihohi la kaua."

"Ua hiki," wahi a Ku, "noho iho
kaua i Manoa nei, a'o aku au ja
oe i ke oli, a ike oe, alaila haku aku
au i mele no ka wahine a kaua a
paa, alaila oe hoi a ko wahine, ke
lohe oia i ke mele ona, o ka laau pu-

hipuhi iho la no ia nana e ho'ihō'i
mai i ko wahine."

Ua noho keia keiki me Ku iu ka o
Manoa, a'o i ke oli a ike, haku o
Ku i keia mele maluna ae, elike me
ka moolelo a keia keiki i haha'i ai.

O na lalani mua o ke mele e hoike
ana no ia i ka u'i ame ke ano mai-
kai o kana wahine, pela no oia i
aloha ai, a malalo mai na olelo awa-
awa a ka makuahonowai ame kahi
aikane hulumanu ana, a mawaena,
na olelo hoohilahila i kahi puna-
lua aikane, iua aole kāna wahine,
ina aole oia e ike i ka papa lohi o
Apua, a malalo loa no hoi na olelo
hoohaahaa no ka punalua, aole oia
i kupono i alii no ka moku, aka he
kela kona kulana kupono.

Mamuli o keia mele i hoi hou ai
keia mau mea a noho he kane a he
wahine, ahiki i ka uhi ana o kapa
elecle, kau ka puua i ka nuku.

KILAU PALI.

**KE MELE AME KE KAONA O IA
MELE I HAKULA.**

Ka manao nenehiwa o ka mea ha-
ku mele e boike ana na olelo i ka
mea i hanaia he mele hoaeae, hoo-
sweuwe.

Aloha ka uka i ke onaona,
I ke kahuli alohi a ka lau o ke
kuikui,
Ua kuhi no au eia i ka poli kuu
lei rose
Eia ka ua lilo i ka manu inuwai
pua,
He manu punua ia na ka la i ha-
bau,
Na ka ua ne i hanai a nui i ka
nahelie,
Ua kino a manu he keiki na ka
hau,
Ua noho a pumehana i ka poli o
ka makani,
I lohe mai au i ka alae kani leo
keia i ka wai,
Eia o Ewa la ua haunaele i ka
Moa'e,
Ua ohia wale ia ka I'a Hamauleo
o ka sina,
Imaina ioko manawaino i ka Wai-
koloa,
Ke hehikuia mai la ke kai la'i
o Kuhia,
Kuhikuhi ke kai ma Puuloa ke ala
Loaa keke aku no i ke kula i
Kanehili,
E waiho ana i ke kaha o Kaupe'a,
Ua nononoke a luhi moe i ka ohai,
I ikeia i ke kukui ahi a ka naulu i
ke kula,

I tua ma ka puka makani a ka
Maluakele,
Waiho wale mai la ke kino o ka
manu o Kaiona,
Nana akū ahu kupanaha ia Puu-
okapolei,
I ka waiho no a ke kula ke ku no
a ka Ma'oma'o.
O ka luna i Puukuua ka'u e aloha
nei.
Ka mea nana i wehe ke kikipani
a kuu makemake,
A he wahi aloha, no lala i ka poli
he hau ke kapa.

O keia mau lalani mele maluna ae,
e hoike mai ana no ia mau lalani
mele. i ka noeau kuli u ame ka loea
e ka mea nana i haku, a na ka moo-
lolo i hanaia e na mea kino eha (4),
na ia mau mea e hooiaio mai, i na
huaoelolo o ke mele, a o ke kumu hoi
o ke mele i hakuia ai, i kapaina he
kaona no ia mele. Penei ka mo-
olelo i puka ai keia mele:

Eia i ka huikau o ke kaona nei.
e noho ana kekahi mau mea, he
kane, ame kana wahine ma kahi e
o nei ka inoa o Kahehuna, ka he-
ana i hanaia, e pili kokoke ana i ke
alanni Ema; ia laua e noho ana,
na hapai a hanau ka wahine i ka
hua keiki he kaikamahine.

Hanai iho la na makua, a ua nui
no hoi ke kaikamahine, o ka ai aku
no hoi koe i kana loaa, make iho
la ka luau'i makuakane.

Noho kokoolua iho la ka mama
me ka lei a laua. O ka hana a ka
mama he holoi lole no na haku
baole.

Ua makahiki paha ia noho koo-
luu ole ana o ka mama, loaa iho la
kona kokoolua hou, no Hawaii o
Kona, keia kapena boy o ke Ka-
bulihuli, a huikau ae la na pe'aheke.

Ia laua i noho ae ai he kane a he wahine, ua lilo no keia kaikamahine i mea punahele i keia papa hou.

He luau'i makuahine ko keia kane hou. a i ka loaz ana o ka hunona, ua hoi mai la ka makuahine a noho me na keiki.

Elike me ke anō mau o kupuna, he pulama i na moopuna, peļa no keia kupanawahine, ua lilo keia kaikamahine i mea nui iaia, aole ona nana he papa okoa ko keia kaikamahine, aka ua kau aku no kona manao mākee moopuna, elike/hoi me ka lilo ana o kona mama i kaikamahine nana.

Ia lakou nei e noho nei, ke hele ae nei ke kino o ua kaikamahine nei i ka nui. a ke pīi pu ae la no me ka u'i o na la opio, oiai nae, ua ane-anne e ekolu makahiki ka noho ana e na makua i keia manawa.

O ka inoa o keia kaikamahine o Helena Kalanilehua, a mamuli o ka u'i o keia kaikamahine, ua hoo-piia ke kuko iloko o (Aiwohiku-pua), makuakane kolea no ke kaikamahine a kana wahine, me ke kane mua, a laua no hoi i hanai iho la a nui.

Mamuli o ka nui o kela kuko, ua hooko iho la keia makuakane kolea i kona manao, puuwai ole. a moku ne la ka piko waiwai ole o keia kaikamahine, o ia paha ka mea i olelo ai kahiko he hanai puua, maloko ka nku. Aole nae i ike ka makuahine i keia mau hana peupou-nohoni'o a kana kane, a pela pu hei me kahi mama o keia lawakua poan.

I kekahi ahiahi, e ku ana ua kaikamahine nei ma ka puka-pa, nana uka, ike aku la oia i keia keiki hapa-haole e iho mai ana manka mai

o ke alamui Ema, he palule ahiahi
kona oluna, a he lolelewae elele,
me ka hainaka silika omaomao lau,
e lei ana i ka a-i.

I ke kokoke ana mai o kela keiki,
ma kahi a Helena e ku nei, ua olelo
hoopani mai la oia ia Helena: "E
ka U'i o ke ano ahiahi, e naue
paha kaua makai o ka Nekina e
ike i ka huikau o ke kaona!"

"Aole au e pono ke hele pu me
e. mahope auanei pakalaki kau
huakaihele ia'u," wahi a Helena.

Mamali o ka pane hoomahie a
kein u'i, ua ku iho la na keiki nei
mawaho mai e ka pe, me ka hilinai
ana mai a olelo mai la: - "Ia hei
ha pela, he hoi no ka laau lapaau,
hesha auanei hoi ka waiwai o ka
hele ana, ua loaa iho la no ke oioina
o oe!"

"Aole pela, anoai paha hoi, he
laki kou, o ko'u ku maanei, kuia
kau huakai."

Nolaila hoopau loa ae la keia keiki
i kona manao hele, a ku iho la
malaila me ka olelo ana mai, "anoai
o ka laki iho la no ia, ua loaa
ka hoa papaleo, e haupuupu ai o ka
noonoo."

Ua ike mua keia keiki ia Helena,
aole nae i papaleo, hoohua hoi keia
hele ana, a ike i ke ku o Helena, a
i kumu e pili ai o neia manu hulu
nani, kapae ka hilahila.

Ia laua nei e hoohanini ana i na
olelo i ke kula o Maili, i na ma-na
pani a Luaualei, a e manao ana
e inu i ka wai o ka niu haohao o
Poka-i ike aku la o Helena i ka ma-
kuakane e hoi mai ana.

Aole nae ia he mea na ke keiki
e maka'u ai, oiai aia ka hoowaha-
waha iloko ona no keia eleao aipaka
e.

o Puonui.

Ua ike mau keia makuakane i keia keiki i ka hele ma ia alanui i na la apau, a ua haupu mua no paha oia e hiki mai ana i ka manawa e hau næle ai o Ewa i ka Moa'e, nolaila e olelo mau ana oia i kahi mama ona, e malama pono i ka moopuna.

Iaia i kokoke mai ai, ike mai la oia i ua keiki nei e ku ana mawaho o ka pa, a o Helena hoi maloko mai, nolaila pii ae la ka inaina iloko ona me ka lili pu.

Kahea mai la oia, "Helena, hoi oe iloko, kaikamahine lapuwale!"

I ka lohe ana o Helena i na olelo a ka makuakane, e kokoke mai nei, e hiki i ka puka-pa, o kona wanu ia i huli mai ai i kona hoa ha'i-ha'iolelo o ke ahiahi, me ka hoopa ana ae i ka welelau lima i kona lehelehe a ani mai la imua o kona hoa, ana e koho la iloko ona, o kana ipo ia, me ka hoopuka ana mai i keia mau olelo:

"Ua paila ka punohu o kahi lawa-kua,

Alualu pa-lapu e hii mai nei ma ke kaawale,

I hauanu aku ka waiapowahine,
Kolohala ke ahi lehua a ke ona-onā,

Aluluou ma ka poi o ka ale.

O ka wa no hoi ia i panai aku ai o Ioane Kaahai (ka inoa o keia keiki) i kana olelo:

"Manene, paila ke koloha nou e kuu waiapo silehua a luluou," o ka huli aku la no ia o ua u'i nei hoi no ka hale, a pela pu no hoi me keia keiki mamua o ka hiki ana mai o Keinoohoomanawanui.

Iaia i hiki ai i ka hale, nuku aku la oia i kona wahī luau, i ka nanae ala i ka hale.

pono ole i ka moopuna, a hahu pu
aku la i ka wahine no ka hookuu
i ke kaikamahine e hele iwaho o ke
alanui e hooha'i ai i kamaliikane.

Pane mai la ka wahine: "Pehea
aku ua olelo, oiai ua nui ke keiki, a
nana e noonoo i ka mea nona e pono
ai?"

Nolaila ua olelo aku la keia ma-
kuakane i kona mama e malama po-
no i ka moopuna.

I kekahi la, ua loaa mai la he
leka mai Hawaii mai na ke kaiku-
aana o keia kanaka, e kauoha mai
ana iaia ame ka mama o laua e
holo aku, e hooponopono i ka wai-
wai, no ka mea he ma'i kona, ua
olelo ke kahuna, aole oia e ola.

I ka ike ana o Holaniku (ka inoa
o keia kanaka), i keia leka, ia wa
oia i olelo aku ai i ka makuhine:
"Ke kauoha mai nei o kuaana ia'u,
e holo aku e hooponopono i na wahi
opala ohope, a he oma'ima'i oia."

"Ina hoi ha pela, o kaua pu ke
holo, i ike aku hoi au i ko kuaana,"
wahi a ka mama.

"Aole oe e hele, mahope auanei
mehameha loa ko kaikamahine,
aole i ikeia aku, o Honolulu keia,
hele au a hoi mai, ua nallowale ilo-
ko o ka huikau o ke kaona."

I mai la ka wahine, "Lapuwale
no hoi kau noonoo e ke kane, ina
paha au i manao mua ia mea he
huikau, ua nallowale mua au iloko
olaila, no ko'u ku kaawale hoi, loaa
au ia oe."

Hoomakaukau iho la o Holaniku
no kana huakai, mamua o kona hele
ana, kauoha aku la oia i kahi ma-
kuahine:

"Ke hele nei au, hookahi no au
mea malama o ko moopuna, mahope
auanei poino mai, aole hoi e loaa

ka mea kupono, e pono ai oia."

"Ae na'u ia e nana ame ka ma-kuahine, aole pilikia a hoi mai oe.

"O holo e ike i ko kaikuaana a hoi mai, haawi aku oe i kuu aloha a nui i ua hiapo la a'u."

Makaukau kahi paiki, a iho aku la no ka uwapo, kau i ka moku no Hawaii ka ihu.

I ke ahiahi o ua la nei a ka ma-kuakane apiki i kau ai i ka moku, ihe hou mai la ua keiki hapa-haole nei i ka holoholo hoomaalo maka o ke ahiahi.

A kokoke oia i ka puka-pa o ka u'i ana e li'a nei, ike aku la oia ia Helena e noho ana mawaho o ka lanai, i ka ike ana mai no hoi o Helena iaia, ani mai la oia i kona līma me ka mu-ki ana ae i ka waha, a pe'ape'ahī mai la mo ke kuhikuhi ana mai e iho i ke kaona a hoi aku malailla, i ke aho o ke ahiahi.

I Ma ike ana o Ioane Kaahai i ka hoailona, ame ka manao o ka mrea ana e li'a nei, lele ae la ka hauoli iloko ona, mo he wai mapu-za la e hua'i ana, ani mai la no hoi kona līma, mo ke kūpou ana mai o kona poo, me ka minoaka ka hauoli e paani ana i kona helehelena.

I ka ike ana o Helena i ka hoailona a kana ipo, i haawi mai ai iaia, lele pu ae la no hoi ka hauli iloko ona me ka puana ana ae i keia mau huaolelo:

Aia i Kuwili o Kanaueue,
E naue kana i ka ai hoopau,
Holu e ka launiu, o ko'u hoa ia,
Ho ae kaua i ka pa kiahā,
Ei ae ka ilina iuka o Kahauiki,
O ka iki ulu ia nana e maika,
Ku ai ka halelo o kona kahu,
He inoa keia nou e Keonaona,
I ka hale oia auku o Ioane Kaahai

I ka hala ana aku o Ioane Kaahai,
no kai o ke kaona, ke holoke wale
la no oia iuka i kai, i ka huikau
o Halekalewa, i ka hi-o a na holokahiki
i Kepohoni, e ike i ka Hippopotamu, kela pipi moewai o ka
Muliwai Nile, a e kali ana hoi oia
o ka hiki mai o ke ano ahiahi, kona
hoa lawai'a holoholo e hoi aku ai
io ke ko'a lawai'a hauliuli o Amikiaola,
i ke alo o Punee, neenee mai
oe ianei, a kokoke i ko'u alo.

I ka uhi ana mai o ka noe a waka
(poeleele), a nallowale kai o Keaau,
huli mai la o Kaahai e hoi no Kaehuna,
ka pahuhopu, oiai hoi o Helena
e hi-o ana iloko, iwaho me ke
ake nui e hui koke me Ioane:

Aia i Aala, ka luna ia mea,
I ke awa hookomo o na pailaka,
Ua laka ia manu, ua kau ia pua,
Pua nani laha ole o Maunaaniani,
Oni mai Kaelo pili me Makalii,
Liilii oia la ke peku kahi ia,
Ua kuhi no au o ka hokilelepa,
Nana i kaha mai pau na pali kapu,
Ua kapu ia kula ua alodio ia,
E ka ona kapena oluna o Cometa.

I ka hoea ana mai o ka ulua nui
nepunepu a Helena, e kali nei i ka
makalaes o ke alanui Ema, ua hui
ae la laua me na huaolelo pokole o
ka hoolauna hikimua.

"Aia a hora umi, hele mai oe a
ma ka pukaaniani ma ka aoao ma
Ewa o ka hale, o ko'u rumi ia, komo
mai oe malaila, nolaila e hoi awiwi
aku oe, i ole e ikeia mai, a ua lohe
aku la oe i ke kanoha, e hoomanao
mai hoi oe ia leo."

Hopu mai la kona mau lima elua
me ke apo ana ae i ka a-i o kana
ipo, a omauaku la i ke pine o ka
honi a ka ihu he okoa ia, o ka oni
alalo he olu ia.

A pau ka laua kuwili ana, hoi awiwi aku la o Helena i ka hale, a hoi aku la no hoi o Ioane me ka hoomanao i ke kauoha.

I ka hiki ana i ka manawa, ua hooko aku la o Ioane, iaia i hiki aku ai ma kahi i kuhikuhiia mai iaia, ike io aku la oia, e kau ana ka puka aniani iluna, aia, no hoi ke kamaaina ke kali mai la me ka manao i kana malihini.

Ia laua i huikau ae ai na makau
a ka lawai'a i Wailua,

Lou mai la o Kawelowai ia Wai-
ehu,

Ua wela Kahikihaunaka i ke ahi
a ka po,

I alaiia mai e Nounou,

Nalo Kaipuhaa ka laula mauka
o Kapaa,

He akea makai o Puna,

I ke kahuli a ke Kalukalu moe
ipo o Ke-wa,

Paku ahiahi ka nalu o Makaiwa,

A ike ole aku la ka meakakau
i na kahawai o Kulaimano, pela pu
hoi me kahi tutu i kauohaia iho ai
e malama i ka ipu hulu a ke alii
o puehu i ka makani.

Ua mau keia noho ana o laua me
ka ike ole ia e ka makuahine ame
ke tutu, a i kekahi ahiahi Poaono,
ua ai ibo la lakou apau, olelo aku
la o Helena i kona mama:

“Makehiamoe mai la ka hoi au.”

“He hoi no e moe ka laau lapa-
au,” wahi a kona makuahine.

Hoi aku la o Helena no kona
rumi, ki a paa ka puka, kakali aku
la o ka hiki mai o Hiku Ioane, ka
ipo kuahine.

Ia Ioane Kaahai i hiki mai ai, a
komo i ka poli o ke aloha, ua lilo
i hana na laua ka hookahekahana
i na mapuna olelo hoononehiwa o

ka ipo i ka ipo, a he mea iki ka po i ke ala ia.

Mamuli paha o ia ala ana a laua, ua noonoo ole ae laua i ke au o ka manawa o ka po e nee nei, i na hora o ka wanaao, a mamuli o ia luhi, ua pauhia iho la laua i ka hiamoe a kahiku ka la.

I kakahiaka nui, ala ae la ka ma-kuahine, kuke a mo'a kahi pipi me ke kope, ninau aku la i ka makua-honowai, "Aubea ko moopuna ke hiamoe mai nei no?"

Ia wa i ulu ae ai ka manao iloko o ke tutu me ke ano maka'u i ka hunona, a pane aku la.

"Ua hiamoc hou paha! Ala mai nei no i keia wanaao a holo ae nei me a'u, ala m̄qua me ua moopuna nei a ua ao loa iho nei no, hoi aku nei no kona rumi, ua hiamoe hou paha, e kii ae au e hoala."

Hele aku la oia ahiki i ka rumi o ka moopuna i wehe aku ka hana, ua paa aia ka puka, aia ka laka ia.

Nolaila puka aku la oia iwaho, me ka manao haupu iloko ona, he hoa ipo paha ka ka moopun . i ki ai i ka puka.

Hele ae la oia mawaho ahiki i ka puka aniani, ike mai la oia, ua uuia iluna, lele e wale ae la no ka hauli iloko ona.

Nolaila noenec aku la oia a pili ma ke ku o ka puka aniani, papale ae la i ka paku pukaaniani, e kau ana, a kiei aku la iloko.

Mo ke kahaha nui, ike aku la oia i ka moopuna ana, e waiho mai ana ke kula o Katolohia i ka La'i-luahine, a ike aku la oia i koia keiki hapa Kaleponi e moc ana ma ka aoao o kana moopuna, e huli ana ke alo iluna, aohe wahi koupu o laua a elua a ike nu aku la no

hoi oia i ke kumu ma'oma'o e ku ana i ke kula o Ninininiwai, ua pehia iho e ka makani lawelawemalie o Iloli a wainowale ka i'a hoomalu a ke Konohiki, i hoohiki au i kuu mea nani a ike oe.

I ka ike ana o kahi tutu i keia mea papa'i ae la oia i kona wahi houpo me ka olelo ana iho iloko ona:

"Auwe no hoi oe e ka moopuna e, ua poino paha oe, aole paha, aole ua poina oe, aole au e hai i ko makuahine e hewa mai auanei kaua."

Nolaila hoi hou aku la oia a komo iloko o ka hale, hoonakeke mai la i ka puka me ke kahea ana mai, ea, e ala e Kalanilehua e moe nei ua ao, eia ka la iluna, e ala a ai kakou ua awakea."

I ka lohe ana o na mea hiamoe i keia leo hoala o ke tutu mawahoa, ua puiwa like ae la laua, i nana ae ka hana, ua kahiku ka la.

Ala ae la komo kahi lole, hakalia no a paa o ka lekei aku la no ia o Hamebile ma ka puka aniani, a hala aku la.

Kii aku la o Helena a wehe i ka puka e ku mai ana ke tutu, puka iwaho, pulumi ka maka, hoi aku la i ka rumi aina, e noho mai ana ka makauhine e kali ninau mai la ka mama:

"Heaha ka mea o ka hiamoe loa ana a kahiku ka la? Aole pela e pono ai e ke keiki, ua nui oe hoomaopopo i ka noho ana i mea nou e pono ai."

Ua manao keia kaikamahine aohe mea i ike i kana po'ahuna, nolaila aia mau no laua i ka heepu'ewai i na manawa apau, ahiki i ka hoi ana nui e ke makuakane pauaka

mai o ka makua kane pauaka.

I ka hiki ana o Holaniku i Hawaii, hui me ka banaumua, elua la, hele oia i ke ala mau o na mea apau, a hoi mai ka moku no Honolulu nei, ua kau mai la oia me kela manao lio iloko ona, eia no kana manu iloko o ka hale manu.

Iaia i hiki mai ai i ka uwapo, hookahi n opahuhopu o ka hale, a hui me ka ohana, hele ka wahine i ka hana, a noho iho la laua nei me ka mama.

Ninau aku la ua eepa nei o Wao-lani: "Pehea olua e noho nei me ko moopuna?"

"Aohe olelo ana no kuu kaikamahine aka no kuu moopuna, eia la penei a penci, elike me na mea i hoikeia mamua ae, he kahi hoi ia ea, ua hoi mai la oe, a lohe iho la nau hoi la e hai aku i ko wahine."

Eia no ka olelo a ua eepa nei, "Aole paha na kaua e nana i ka hewa o kana, nana no e ike, o iia mai auanei kaua i ka houpuupu wale aku no oe auanei e, mailoko aku o'u e kuleana ai kaua, waiho no na kona makuahine no e ike i kona hewa, ua hanai iho la no kaua a nui, malaila iho la no kaua pau.

I ka loaa ana he wa kupono i ua
eeapa nei, hoao hou aku la oia e
kau, ia wa i kani mai ai ka ihu
he lio Halemano, maopopo iho la
iaia ua ae kahu hou ia.

Hoona iho la oia i kona manao
kuki'a a i wahi e ko ai o ia manao,
hooholo iho la oia e hele i ka mea
ike i ka haku mele, i hakuia ke
mele anoai paha he mea ia e hoi
hou mai ai iaia.

Malalo iho, e hoike ana he ma-
kuakane okoa no ko keia kaikama-
hine, a he hanai ana iho kana a nui
ae la.

Ma kekahi mau lalani, ua kapa
aku oia i kona makuahine, he man-
alae i kani no ka alae i ka wai,
ka mea nana i hai mai iaia, i ka
haunaele o Ewa o a ua ia mea i
hoopii mai i ka inaina iaia, mamuli
o ka behiku ia ana o ia oneki nui
palahahaha e nei kapena boy.

A o na lalani hope, e hoike ana ia
i kahi makuahine, i ka ike ana ma-
ka puka makani i ka waiho mai a
ke one pua rose o Mahamoku, ame
ke kū mai a ka ahui pola hinano
o Pooku, a ua lilo i mea lili nui
nana ke ike aku i keia keiki.

O ka hopena i ikeia, ua make aku
la keia kaikamahine me ka ipo ana
i koho ai, mamua o ka puka ana ae
a laha keia mele.

O na olelo i kamailioia ma ka pu-
ka-pa, he mau olelo ano lua ia na
keia lahui i kamailioia he 50 maka-
hiki i hala, a ua naloreale i keia
la, elike me ka hulakake.

KILAU PALI,